



MOLT HOSPITALÀRIA FILÀ DE SANT JOAN DE JERUSALEM

Torrent - Festes 2024



MOLT HOSPITALÀRIA FILÀ DE SANT JOAN DE JERUSALEM

Torrent - Festes 2024



HOSPITALARIS

LA TORRE



ÉS
NOSTRA





**El llibre ha participat en la
convocatòria dels premis de la
Generalitat per a la promoció
de l'ús del valencià.**

Edita:

Molt Hospitalària *filà*
de sant Joan de Jerusalem

Depòsit Legal:

V-1297-2020

Fotografies:

© Ajuntament de Torrent

© Arxiu Molt Hospitalària *filà*
de sant Joan de Jerusalem

© Diari *La Opinión de Torrent*

© dels textos:

els i les autors i autores

© de les imatges:

els i les autors i autores i
 propietaris i propietàries

© de la present edició:

Molt Hospitalària *filà*
de sant Joan de Jerusalem

Col·labora:

Mamen Casabán Daries

Amb la col·laboració de
la Conselleria d'Educació,
Universitats i Ocupació



**GENERALITAT
VALENCIANA**



SALUTACIÓ FESTES 2024



Festa i tradició són el que ens uneix com a identitat i poble, un any més, la nostra volguda filà torna a editar aquest llibret per a deixar constància de la festivitat anual més representativa a Torrent durant el mes de juliol...

A més, en el nostre compromís per la cultura, ens ha fet fer valdre aquest any els premis Carta Poblament que atorga la nostra ciutat des de fa més de X edicions.



HOSPITALARIS



CAVALLERS EN MISSIÓ LLUNYANA



Alberto Alberto Amoraga
Francisco Andreu Izquierdo
Angel Angel Ibáñez
David Baviera Fenoll
José Antonio Francés Forment
Manuel Martín Benedito
José Pascual Martínez Climent
Andrés Palacios Murgui
Xemy Piles Torrent
Bernardo Simó Peris
Enrique Sirvent Cantarero
Francisco Torrent Carratalà

DAMES HOSPITALÀRIES



Clara Chica Acedo
Miriam Burguera
Clemente
Laura Carratalá Marín
Lucía Carratalá Marín
Marta Giménez Ortí
Sara Grau Fernández
María Empar Llimerá
Herranz
L.aura Magán Cervera
Helena Martínez Amate
Lidia Martínez Amate
María Muñoz Sánchez
Clara Palacios Marín
María Amparo Pérez
Oliver
Lola Plaza Maeso
Mar Plaza Maeso
Fátima Ruiz Arribas

María Silla Mora
Ana Simó Viñes
Tere Solsona Carratalá
Emma Torrent Cubells
Marisa Torrent Cubells
Marta-Li Vivó Vindel

CAVALLERS

HOSPITALARIS



Jorge Alberto Tormo
Javier Bermejo Crespo
Mariano Burguera Clemente
Pau Carratalá Marín
Joan Carratalá Sánchez
Alejandro Domínguez Bautista
Juan José Fernández Andrés
Javier Fernández Andrés
Francisco Javier Juliá Almenar
Mario Martín Conejero

ESCUDERS

HOSPITALARIS



Jesús Aranda Piles
Diego Beguer Encarnación
Vega Cánovas Magán
Namibia Cubes Pareja
Marc Fajardo Espinosa
Alejandra Fajardo Espinosa
Julia Fernández Montoya
Sofía Fernández Montoya
Juliette Macaron Clemente
Andrea Madero Piles
Carlos Madero Piles
Laia Martín Moreno
Lorenzo Mauleón Beguer
Martín Ortiz Rodríguez
Yaiza Ortiz Rodríguez
Gal·la Ramos Fayos
Noel Ramos Fayos
Carles Yago Payo



SENADORS I ELS SEUS TÍTOLS COM A GRANS DE LA *FILÀ* HOSPITALÀRIA



Álvaro Belda Solsona
AIGUADOR

José Fajardo Moreno
MAMPOSTER

Sento Beguer Miquel
CRONISTA

Manuel Fayos Martínez
AMBAIXADOR

José Vicente Carratalà
Beguer
CANCELLER

Juan José Fernández
Fernández
CAMARLENGO

Santiago Carratalà
Beguer
CATADOR

Vicente Francés
Forment
CLEMENT

Vicente Cubes García
PLANIFICADOR

Javier Hernández
Guimerá
BERBERIA

Pascual Chulià March
SEMBLANT SERIÓS

Javier Herrero Siso
MOLT ALT

Francisco Clemente
Moreno
MERLÍN

Juan Magán Martínez
SENESCAL

Francisco Martí Cánoves
CARTA POBLA

Angel Raga Tordera
HERÀLDICA

Álex Martí Cervera
SANADOR

Alejandro Requena
Fuente
AVISTADOR

Koke Martí Cervera
MÀGIC SOMNI

Vicente Roselló Roca
ALQUIMISTA

Juanfran Méndez
Bolsico
MALTÈS

Fernando Salom
Herrero
JUSTÍCIA

Xavi Navarro Barat
PALAUS

Pablo Simó Monzonís
HEREU

José Antonio Ortiz
Gálvez
CAMPUS STEL.LAE

Bernardo Simó Sanchis
CAPITÀ CREUAT

José Antonio Ortiz
Rubio
CANÀRIES

Vicente Sorribes Gisbert
VERITABLE FE

Juanma Pérez Carratalá
CARRUATGES

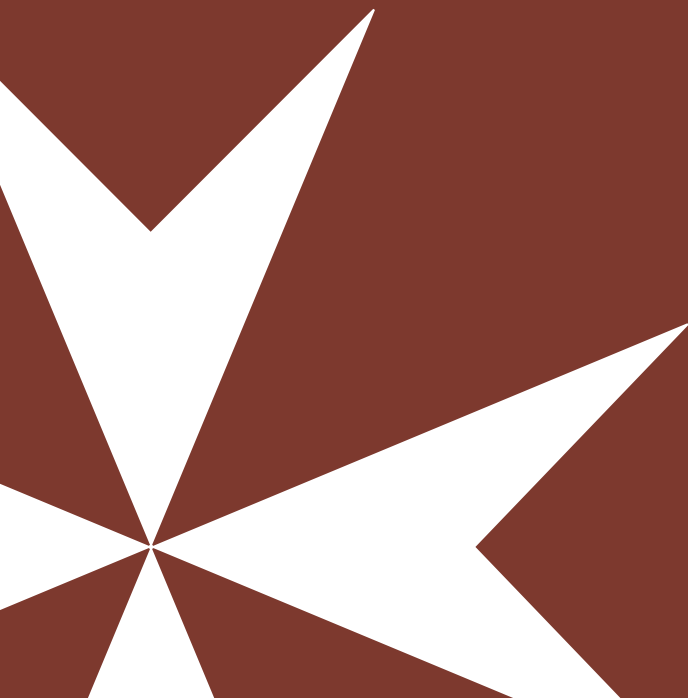
Vicente Torrent
Carratalà
ESMALTISTA

Rafael Pérez Mateu SE'T
VEGADES

David Yago García
NOMUT

José Plaza Delgado
MORO CONVERS

CRÒNICA DE LES FESTES 2023





Torrent nomena Vicenta Medina i Carles Sancho capitans mora i cristià de 2023

Els Moros i Cristians de Torrent ja tenen nous càrrecs. A més dels capitans, també es van nomenar Gemma Puchades i David Llopis com a alfareres mora i cristià.

Dissabte 28 de gener va tindre lloc el Mig Any dels Moros i Cristians. Una festa que recorda i celebren els sis mesos que queden per a la setmana gran dels Moros i Cristians de Torrent. Els primers a desfilars van ser els cristians al costat del qual ha sigut el seu capità Nico Magán de la filà de Contrabandistes. Després de les tropes cristianes van desfilars les comparses mores amb Vicente Soler com a capità alfaquíe.



Després de l'entrada falsa va tindre lloc l'acte de nomenament dels nous càrrecs. Els primers van ser el capità i l'alferes cristià de 2023, Carles Sancho d'Almogàvers i David Llopis de Cides. Tots dos van rebre de mà dels seus predecessors el càrrec que ostentaran al llarg d'aquest 2023.

Després va ser el torn dels càrrecs moros capitanejats enguany per dues dones, Gemma Puchades com alferes Benimerina i Vicenta Medina com a capitana Almohade les que van rebre el relleu. Tots dos capitans van rebre les claus de la ciutat de Torrent i els alferes les seues banderes.

Després de l'acte protocol·lari els festers es van traslladar a l'Àgora de Parc Central per a celebrar un



menjar de germanor en la qual es van entregar els premis de fotografia d'enguany. El dia va continuar amb una revetla per a finalitzar amb un sopar i una discomòbil fins a la matinada.



Torrent inicia els tràmits per a declarar els Moros i Cristians, Festa d'Interés Turístic Autonòmic

La declaració institucional ha sigut signada per tots els grups polítics en l'últim ple ordinari d'aquesta legislatura.

El ple ha demanat, en una declaració institucional, començar els tràmits per a declarar a la festa de Moros i Cristians de Torrent, Festa d'Interés Turístic Autonòmic. El document ha sigut signat per tots els grups polítics en l'últim ple ordinari d'aquesta legislatura.

La festa de Moros i Cristians va començar la seua celebració en l'estiu de 1987 creant-se posteriorment



l'Associació de Festes de Moros i Cristians que ha evolucionat cap a una federació independent que engloba a les filaes i comparses que conformen la festa.

Vinculades a les Festes Patronals de Torrent que tenen lloc l'última setmana de juliol, es tracta d'unes festes arrelades ja en la societat torrentina després de trenta-sis anys de celebracions. Els Moros i Cristians compten també amb l'acte de la Gran Entrada que té lloc cada 29 de juliol, així com altres actes peculiars com l'Entradeta Infantil i els dues trabucaes. Per tot això, l'Ajuntament de Torrent iniciarà els tràmits perquè siga declarada Festa d'Interés Turístic Autonòmic.



Les filaes i comparses presenten el cartell per a les festes de Moros i Cristians 2023

La Federació de Moros i Cristians de Torrent va organitzar un sopar popular per Sant Joan, en la qual es va presentar el disseny del torrentí Daniel García Gil. La programació de les festes 2023 arrancarà el pròxim 1 de juliol amb la celebració del tradicional sopar de càrrecs en l'Àgora de Parc Central.

Coincidint amb la festivitat de Sant Joan, la Federació de Moros i Cristians de Torrent va celebrar dissabte passat un sopar popular en la plaça Major, on es van reunir les filaes i comparses de la ciutat per a gaudir d'una amena vetlada estival i donar la benvinguda a l'intens més de festes que s'acosta al juliol.

Aprofitant l'ocasió, en l'acte es va fer lliurament dels premis del certamen infantil de cartells, a més de presentar el disseny que serà la imatge de les pròximes festes de Moros i Cristians, obra del dissenyador local Daniel García Gil.

L'esdeveniment va comptar amb la participació de centenars de torrentins i torrentines, els qui van estar acompanyats per l'alcaldesa Amparo Folgado i representants de la Corporació Municipal. Una vegada finalitzada el sopar, els assistents van gaudir d'una multitudinària revetla en la qual va actuar l'orquestra La Bèstia.

La programació de les festes de 2023 arrancarà el pròxim 1 de juliol, quan se celebri el tradicional Sopar de Càrrecs amb orquestra i revetla en l'Àgora de Parc Central. La setmana gran començarà el dia 24 de juliol amb l'Ofrena i Pregó, que seran seguits el dimarts 25 de juliol amb la primera Trabucà.

El dia 26 els més xicotets seran els protagonistes amb la celebració del seu particular Entradeta infantil, mentre que el 27 la pólvora tornarà a prendre els carrers de Torrent en la segona Trabucà. I el dissabte 29 de juliol es viurà un dels dies més especials i esperats de les festes patronals amb l'entrada de bandes i la Gran Entrada Mora i Cristiana, tot un espectacle plagat de color i música.



Els Moros i Cristians arranquen el seu calendari festiu amb el sopar de càrrecs

L'Àgora de Parc Central va acollir l'acte que dona el tret d'eixida a la seua setmana gran

La Federació de Moros i Cristians de Torrent va celebrar el sopar de càrrecs dissabte passat 1 de juliol. L'Àgora de Parc Central va acollir l'acte que arranca el calendari festiu del mes de juliol que finalitzarà amb la seua Setmana Gran del 23 al 30 de juliol.

L'acte va estar presidit per l'alcalde de Torrent, Amparo Folgado i el president de la Federació de Moros i Cristians de Torrent, Xavi Santamaría al

costat de la regidora de Festes Maria del Rosario Fernández i la resta de la corporació municipal.

Però els autèntics protagonistes de la vetlada van ser els càrrecs de 2023, l'alferes cristians de Cides, David Llopis, l'alferes mora, Gema Puchades de la comparsa de Benimerins, el capità cristià, Carles Sancho de la filà d'Almogàvers i la capitana mora, Vicenta Medina de la comparsa d'Almohades.

Tots dos, Carles Sancho i Vicenta Medina, van rebre la medalla de la ciutat de la mà de l'alcaldeessa de Torrent i van dedicar unes paraules als festers i festeres que van acudir a l'acte. La música en directe amb marxes mores i cristianes a càrrec de músics de la Unió Musical de Torrent van donar l'entrada a cadascun dels càrrecs amb marxes cristianes i mores. Un castell de focs artificials va posar el punt final a l'acte protocol·lari després del qual va tindre lloc un sopar a l'aire lliure i una revetla fins ben entrada la matinada.

A partir d'aquest sopar de càrrecs arranca un calendari festiu que culminarà amb la setmana gran dels Moros i Cristians de Torrent que començarà el 23 de juliol amb el Pregó i finalitzarà el 30 amb la processó en honor als Patrons de Torrent, Abdón i Senen.



El bàndol cristià recupera la Torre després de dos dies de batalla

En la primera trabucà els moros van arrabassar la Torre als cristians capitanejats per l'almohade Vicen Medina i l'alferes Gemma Puchades de Benimnerines.

Després de dos dies de “batalla” el bàndol cristià recupera la Torre en la segona trabucà dels Moros i Cristians de Torrent. En la primera trabucà els moros van arrabassar la Torre als cristians capitanejats per l'almohade Vicen Medina i l'alferes Gemma Puchades de Benimnerines. En aquest segon alardo el capità cristià d'Almogàvers, Carles



Sancho acompanyat de l'alferes David Llopis de Cides van reconquerir la Torre després d'una batalla dialèctica amb tocs d'humor i picades d'ullet en l'actualitat de Torrent.

L'acte va començar amb l'eixida de tots dos bàndols de Trinitàries i Mont-Sió per a trobar-se als peus de la Torre. Com és costum el bàndol de la victòria arranca la desfilada des de Mont-Sió i els perdedors de Trinitàries precedits per les armes dels festers de les diferents filàs i comparses. Finalitzada la segona trabucà les filaes cristianes d'Almogàvers i Cides van pujar a la Torre on el capità va cridar la tradicional frase "La Torre és cristiana" i durant aquest any també "la Torre és Almogàver".



Els més xicotets, protagonistes dels Moros i Cristians amb l'Entradeta

Centenars de persones van acompanyar als xiquets de Torrent des de la parròquia de Mont-Sió fins a la plaça Major en la seua particular festa infantil.

Els més xicotets van tornar a ser protagonistes en la vesprada d'ahir amb la celebració de l'Entradeta, l'espectacular festa infantil plena de color, música i alegria, que emula la Gran Entrada Mora i Cristiana de Torrent. Ningú es va voler perdre aquest acte, en el qual van participar joves de totes les edats curulles d'il·lusió, ballant i desfilant per la baixada del carrer del Convent des de la parròquia de Mont-Sió fins a la plaça Major, davant l'atenta mirada de centenars de veïns.



Com és tradició, els xiquets van estar acompanyats per la capitana mora, Vicenta Medina Esteve, el capità cristià, Carles Sancho Puig, l'alferes mora, Gemma Puchades Villareal, i l'alferes cristià, David Llopis Perpinyà. I també van ser presents en aquest esperat esdeveniment l'alcaldessa Amparo Folgado, la regidora de Festes, María Fernández, i els membres de la Corporació Municipal.

“Ens encanta que les generacions més joves donen continuïtat a les nostres tradicions perquè pervisquen en el futur, a més de veure els nostres carrers plens de color i a tanta gent divertint-se al ritme de la música”, comenta l'edil de Festes.





Torrent viu amb intensitat la Gran Entrada dels Moros i Cristians

La Gran Entrada Mora i Cristiana de Torrent va reunir en la nit del dissabte a més de 12.000 persones per a gaudir de l'espectacular desfilada de les 12 filaes i 12 comparses de la ciutat des de la parròquia de Mont-Sió fins al col·legi Trinitàries, el qual va estar marcat per la música festiva, el color, la tradició i la grandiloqüència de tots dos bàndols.

L'acte va començar amb el descens del bàndol cristià sota el comandament del capità d'Almogavers, Carles Sancho Puig, que va tancar la desfilada i l'alferes de Cides, David Llopis Perpinyà. Tots dos van decidir realitzar el recorregut caminant.



La filà Cides va presentar una ostentació marcada pels orígens guerrers del Cid amb un gran batalló i un ballet africà i un altre guerrer que obria pas a l'alferes custodiat per un gran pòrtic, mentre que el capità d'almogàvers va estar envoltat dels seus, que a ritme de tambor, no van deixar de cridar el seu ja conegut “Desperta Ferro” acompanyat de les seues favorites, la seua dona i les seues dues filles. Una ostentació el del capità cristià també molt guerrer i marcat per la percussió i l'espectacularitat d'un ballet de dracs i batalles entre cavallers cristians.



Igual d'espectacular va ser la desfilada del bàndol moro sota el lideratge de la capitana d'Almohades, Vicenta Medina Esteve, i l'alferes de Benimerins, Gemma Puchades Vila-real, els qui van estar acompanyades per un sensacional i vistosa ostentació. Ambdues van desfil·lar en dues espectaculars carrosses precedides, Gemma d'un ballet moro molt acolorit i Vicen d'una ostentació centrada en Àfrica, l'origen del seu comparsa Almohade ple de color i de gran vistositat, igual que la vestimenta de l'alferes mora i la capitana mora.















Set llibrets dels Moros i Cristians rebren premi en Generalitat

Un total de set entitats torrentines han destacat en aquests premis que també suposaran una subvenció per a cadascuna d'elles.

Les comparses i filàs de Moros i Cristians de Torrent estan d'enhorabona, després d'haver triomfat en els premis a la promoció i ús del valencià en l'àmbit festiu, que atorga la Generalitat Valenciana a través de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport.



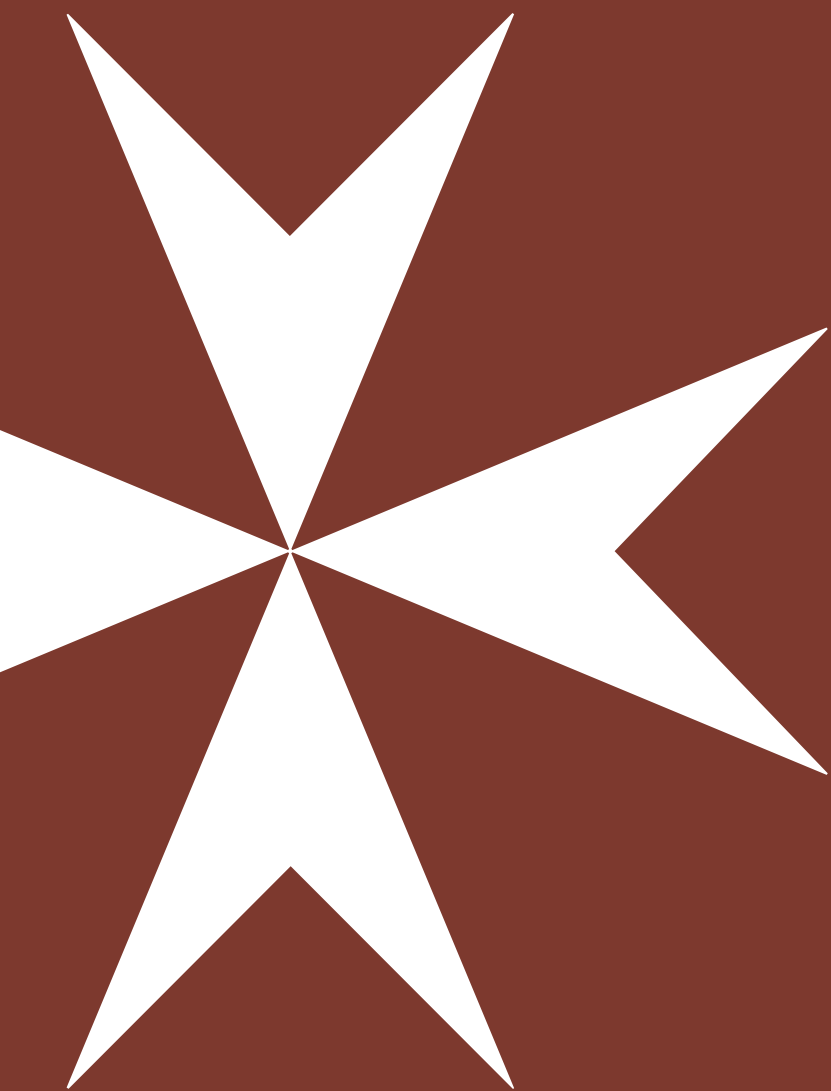
Un total de set entitats torrentines han destacat en aquests premis que també suposaran una subvenció per a cadascuna d'elles. Les associacions de la ciutat premiades en aquesta edició han estat: Comparsa Mora Sumayls's, Califats Sarrains, Comparsa Mora Beduïns, Comilitons, Almoràvits, Abbasies i la Filà Hospitalaris.

En aquests premis també s'han concedit distincions a Federacions i Comissions d'altres localitats de la Comunitat Valenciana amb gran tradició en la festa de Moros i Cristians com Concentaina, Oliva, Muro d'Alcoi o Xixona.



El nostre programa d'actes i festejos ha estat pensat en pictogrames per a garantir la utilització en les festes de recursos i elements que garantisquen l'accessibilitat de persones amb diversitat funcional.





PREMIS CARTA DE POBLAMENT DE TORRENT



La nostra localitat va crear l'any 2009 els Premis Carta Poblament de Torrent amb la finalitat de reconèixer a persones, entitats i empreses que porten el nom de Torrent al més alt.

Des de la seua creació, aquest premi s'han celebrat en diferents emplaçaments de la nostra Gran Ciutat com a l'interior de la Torre, a la sala multiús de l'Antic Nou Mercat o en aquesta última edició a l'Espai Metropolità d'Art de Torrent...

Moltes han sigut les persones reconegudes i premiades amb aquest guardó i des de la nostra filà hem volgut reconèixer-los i recordar-los des del nostre llibret per a no oblidar el passat donant pas al futur... Benvingudes i benvinguts tots aquells que porten el nom de la nostra localitat més enllà del nostre territori!

PREMIS
CARTA D
POBLAMENT
D TORRENT



2009



CERCLE CATÒLIC DE TORRENT

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

El 7 de septiembre de 2009 esta entitat va complir 125 anys. El Cercle Catòlic de Torrent (el Círcul per als torrentins) és l'associació privada laica, sense ànim de lucre, més antiga d'esta localitat. Es va fundar en resposta a exigències ètiques, i els fins van ser, i són, de naturalesa altruista.



CONSERVATORI PROFESSIONAL DE MÚSICA DE TORRENT

Premi Carta de Poblament Arts i Lletres

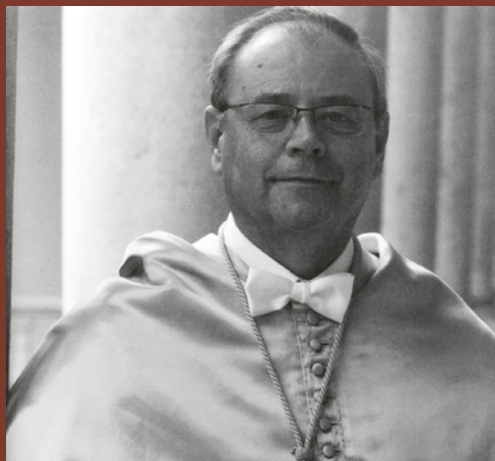
Al llarg de tota la seua trajectòria, el Conservatori Professional de Música de Torrent s'ha guiat per una mateixa consigna, la il·lusió. La il·lusió de persones que amb interès, modèstia i dedicació han aconseguit que este centre siga un referent en l'oferta educativa del nostre país.



**JOSÉ MARÍA
BENLLOCH BAVIERA**

**Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia
i Medi Ambient**

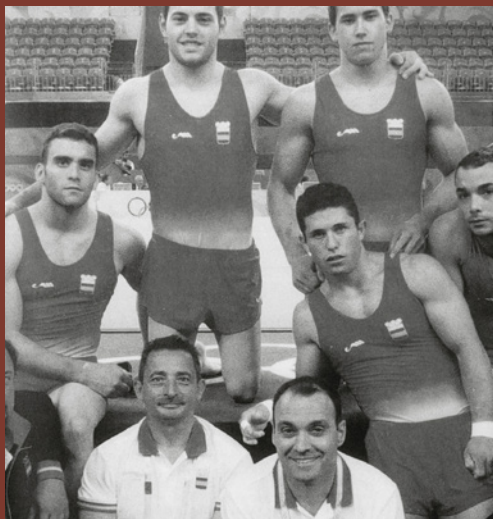
Premi Rei Jaume I de Noves tecnologies en 2008 gràcies als seus mèrits en l'aplicació de la física de partícules a la medicina, en concret en el diagnòstic del càncer i en les malalties neurològiques. Va fundar el Grup de Física Mèdica de l'IFIC (Institut de Física Corpuscular), on s'han desenvolupat avanços importants en el tractament del càncer.



JOSÉ MARÍA PEIRÓ SILLA

Premi Carta de Poblament Trajectòria Profesional

Catedràtic de Psicologia Social de la Universitat de València, entre altres mèrits i reconeixements nacionals i internacionals. Especialitzat en inserció laboral dels joves, qualitat del servei, cultura de les organitzacions i equips de treball, aspectes de les TIC i prevenció de riscos psicosocials.



ÀLVARO MONTESINOS YAGO

Premi Carta de Poblament Esports

Entrenador i exgimnasta, va participar en la disciplina de gimnàstica artística masculina en els Jocs Olímpics de Seúl 1988. Va ser seleccionador nacional de España de la mateixa disciplina entre els anys 2003 y 2013. Entre febrer de 2015 i octubre de 2018 va ser director tècnic de la Federació Catalana de Gimnàstica.

II PREMIS CARTA D POBLAMENT D TORRENT



2010



VICENTE ORTÍ MATEU

Premi Carta de Poblament Arts i Lletres

Doctor en Belles Arts i professor d'escultura en la Facultat de Belles Arts de la Universitat Politècnica de València. Ha rebut premis i reconeixements nacionals i internacionals. La seua obra artística forma part d'importants museus i col·leccions d'art.



JOSÉ ANTONIO SOBRINO RODRÍGUEZ

**Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia
i Medi Ambient**

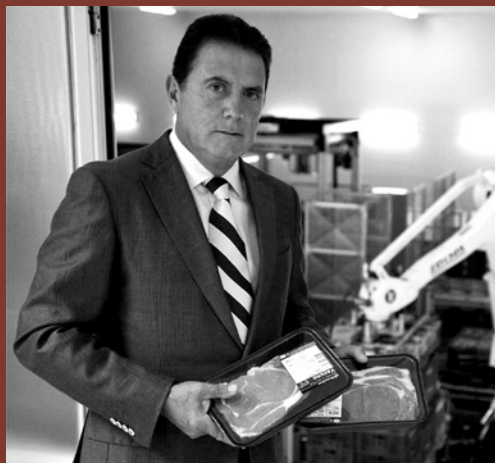
Físic i professor de la Universitat de València, va crear la Unitat de Canvi Global que estudia per mitjà de teledetecció les alteracions del clima, els canvis en la superfície terrestre i les modificacions atmosfèriques que poden alterar la capacitat del planeta per a sustentar la vida. Ha fundat també la sèrie de congressos internacionals Recent Advances in Quantitative Remote Sensing.



CONGREGACIÓ DE LES GERMANES FRANCISCANES DE LA IMMACULADA

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

Els més de 125 anys de presència de les germanes franciscanes de la Immaculada a Torrent han constituït una important contribució a l'educació cultural i social de la població i a l'acompanyament personalitzat als nostres majors.



**JUAN FRANCISCO
MARTÍNEZ RODRÍGUEZ**
Premi Carta de Poblament Trajectòria Profes-
sional

Les seues empreses donen ocupació a més de dos mil empleats. Juan Francisco Martínez Rodríguez s'ha mantés fidel a la seua màxima, la de fer les coses de la manera més eficient per a aconseguir productes de qualitat respectuosos amb el medi ambient, sense oblidar l'ús de tecnologia avançada i la recerca de la màxima satisfacció als clients.



**MIGUEL ÀNGEL
VILLALBA QUICIOS**
Premi Carta de Poblament Esports

El Club Atletisme Torrent, dirigit des que es creà per l'atleta Miguel Ángel Villalba, ha aconseguit que des de 1982 hagen passat pel club milers d'atletes, aconseguint èxits a nivell local, provincial, autonòmic, nacional i inclús internacionals entre pista coberta, aire lliure, ruta, cross o marxa.

III PREMIS

CARTA DE

POBLAMENT

DE TORRENT



2011



AMPARO FANDOS MIQUEL

**Premi Carta de Poblament Arts, Lletres i Esports
(Arts i Lletres)**

Amparo Fandos va aconseguir que el Conservatori Elemental de Música de Torrent passara a ser de grau Professional. Així, el 19 de febrer de 2003 s'inaugurava la nova seu del Conservatori Professional de Música de Torrent. Eixe mateix any, l'Ajuntament li concedix el títol de Dona Atenea en reconeixement a la seua labor en pro de la música, i l'any 2007, l'Ajuntament, a instàncies del Conservatori Professional de Música de Torrent, instaura el Concurs Nacional de Piano Amparo Fandos.

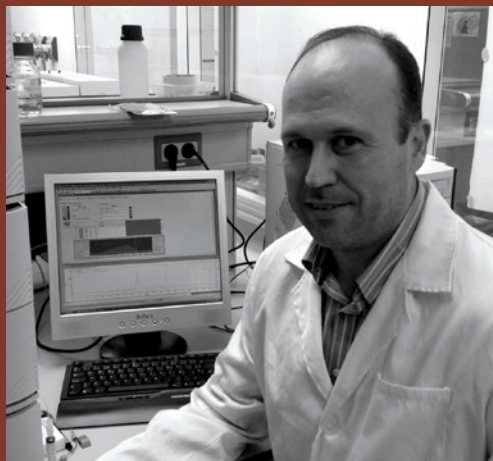


VICENTE

GUAITA PANADERO

**Premi Carta de Poblament Arts, Lletres i
Esports (Esports)**

Futbolista que juga en la posició de porter,
actualment milita en el R.C. Celta de Vigo, de la
Primera Divisió d'Espanya. Va debutar en primera
divisió el 18 de gener de 2009 en el Valencia C.F.



**JOSÉ MANUEL
BARAT BAVIERA**

**Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia
i Medi Ambient**

Doctor des de 2008 en Ciència i Tecnologia dels Aliments amb la qualificació de Cum Laude, va ocupar la plaça de catedràtic en la Universitat Politècnica de València en l'any 2009. Va ser guardonat en 1998 amb el Primer Premi d'Investigació Agrària de la Comunitat Valenciana "Antonio José Cabanilles" pel treball titulat "Aplicació de noves tecnologies a l'elaboració del torró de Xixona".



ASSOCIACIÓ VALENCIANA DE CARITAT

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

L'Associació Valenciana de Caritat (Casa de la Caritat de València) és una institució pionera en donar resposta a les necessitats dels més desafavorits. Oferix els servicis d'alberg, menjador, centre de dia, mòdul de convallescents, programes i servicis generals, i dos escoles infantils que acullen xiquets i xiquetes procedents de famílies sense recursos que no tenen suport familiar o social: l'Escola Infantil de València i l'Escola Infantil de la Casa de la Caritat de Torrent.



**ALDINO
FERNÁNDEZ ROIG**
**Premi Carta de Poblament Trajectòria
Professional**

L'empresa d'Aldino Fernández Roig en 1999 va donar un pas molt important per al seu futur quan es va adherir com a soci accionista al grup de compra BIGMAT, agrupació de magatzems independents de materials de construcció amb una projecció internacional. Des del 2004, l'empresa té el certificat de qualitat ISO 9000:2000.



V PREMIS

CARTA DE

POBLAMENT

DE TORRENT



2013



RUTH AGUILAR FULGENCIO

**Premi Carta de Poblament Arts, Lletres i
Esports (Esports)**

A l'atleta Ruth Aguilar Fulgencio no la frena res i, amb il·lusió, tenacitat i disciplina, planta cara als reptes que li presenta la vida. Va participar en els Jocs paralímpics de Londres 2012 en les modalitats de llançament de pes i de javelina. A més, ha format part de la selecció espanyola d'atletisme adaptat en la modalitat de llançament de pes, javelina i disc, sent campiona d'Espanya en diverses ocasions.



SACRAMENTO RODRÍGUEZ FERRÓN

**Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia
i Medi Ambient**

La seua investigació sobre una molècula que promou l'activació de les cèl·lules mare i la formació de noves neurones és una troballa important per la qual va rebre en 2013 el premi de la Fundació Biogen Idec Joves Investigadors. Actualment és professora de Biologia cel·lular en la Universitat de València.



FUNDACIÓ HOGARES SAN MARTÍN DE PORRES PER A L'ASSISTÈNCIA DE TRANSEÜNTS CRÒNICS A TORRENT

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

La Fundación Hogares San Martín de Porres y Santa Rosa de Lima naixen per la iniciativa del pare dominic Gerardo Sánchez Mielgo, qui, amb el lema 'Perquè Jesús no dorma en el carrer', ha donat resposta a una situació de marginalitat, amb la unió de l'experiència dolorosa que mostra la situació dels alcohòlics crònics i d'una visió cristiana de la preocupació per eixes persones automarginades i malaltes per la seua addició.



JOSÉ LUNA CACHINERO

Premi Carta de Poblament Trajectòria Professional

L'any 1977, José Luna va comprar amb Marcelino Lavara la fàbrica valenciana de Pinturas Blatem. Es van esforçar per crear una empresa competitiva que es va internacionalitzar, en un procés d'evolució contínua i creixement, basat en el compromís amb el client, la innovació, la qualitat i el desenvolupament de productes amb valor afegit.





VI PREMIS

CARTA DE

POBLAMENT

DE TORRENT



2014



CALO

CARRATALÁ LÓPEZ

Premi Carta de Poblament Arts, Lletres i Esports (Arts)

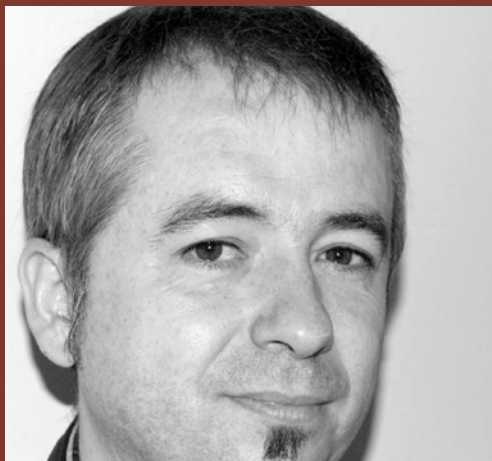
Llicenciat en Belles Arts en 1986 en la Facultat de Belles Arts de Sant Carles de València, Calo Carratalá demostra el seu talent amb una producció artística que ha passat per distints escenaris de l'àmbit nacional i internacional. Artista poderós, amb idees que afloren després d'intensos processos d'observació que ell convertix en una mena de poesia cromàtica, amb una figuració que transita entre la realitat, el somni i l'abstracció.



PEDRO LÓPEZ MUÑOZ

**Premi Carta de Poblament Arts, Lletres i
Esports (Esports)**

Pedro López Muñoz, futbolista, va ser un producte de la cantera del Valencia C.F., on va estar baix les ordres d'entrenadors com Quique Sánchez Flores i Claudio Ranieri. També ha format part del Racing de Santander, Real Valladolid, Levante U.D. i la Sociedad Deportiva Huesca. Va anunciar la seua retirada en 2021.



**JOSÉ ALFONSO
ANTONINO DAVIU**

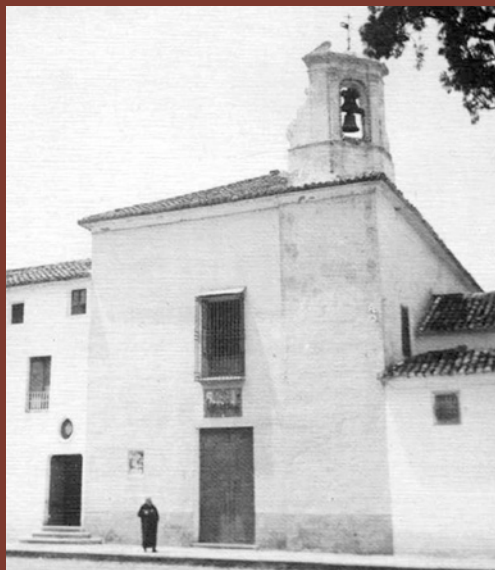
**Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia
i Medi Ambient**

Enginyer industrial (2000) i Doctor (2006) per la Universitat Politècnica de València, és també llicenciat en Administració i Direcció d'Empreses per la Universitat de València (2012), Actualment és professor titular de la Universitat Politècnica de València, departament d'Enginyeria Elèctrica. També presta assessorament expert a empreses com BASF, General Electric i REPSOL.



**SALVADOR
FERNÁNDEZ CALABUIG**
**Premi Carta de Poblament Trajectòria
Professional**

A l'edat de catorze anys s'incorpora a l'empresa familiar de xocolate, Productos Sucrao, S.L. Compagina estudis i treball fins obtindre la diplomatura en Direcció d'Empreses per l'Escola d'Alts Executius de València. President de la Caixa d'Estalvis de València, la seua gestió va ser molt valorada, tant pel Banc d'Espanya com des del Ministeri d'Economia.



CONGREGACIÓ DE RELIGIOSOS TERCIARIS CAPUTXINS DE LA MARE DE DÉU DELS DOLORS “AMIGONIANS”

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

El 31 d'octubre de 2014 es van complir 125 anys de l'arribada dels primers religiosos terciaris caputxins al convent de Monte-Sión, després de l'oferiment que la ciutat i els veïns van fer a la congregació amigoniana l'any 1889. En este convent van fundar una escola que ha continuat la seua labor ininterrompudament fins als nostres dies i que hui és un centre educatiu de referència.

**VII PREMIS
CARTA DE
POBLAMENT
DE TORRENT**



2015



AGUSTÍN PÉREZ RUBIO

Premi Carta de Poblament a les Arts

Agustín Pérez Rubio és llicenciat en Geografia i Història, branca d'Història de l'Art, i doctorat en Història i Estètica-Filosofia. En la carrera professional d'Agustín Pérez Rubio destaca, sobretot, el seu paper de director del MUSAC de Castella i Lleó (2009-2013) i del MALBA, el Museu d'Art Llatinoamericà de Buenos Aires, on treballa com a director artístic. També és el comissari del pavelló d'Espanya en la 60^a Biennial de Venècia (2024).



FRANCISCO JOSÉ MARTÍ CÁNOVES

**Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia
i Medi Ambient**

Anestesiista de l'Hospital Clínic Universitari de València, és el cap de secció del Servei d'Anestesiologia, Reanimació i Terapèutica del dolor. També és professor associat, on imparteix, entre altres, l'assignatura d'urgències, emergències mèdiques i toxicologia clínica.



VICENTE

SILLA ALANDÍ

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

Vicente Silla Alandí naix en 1937. En 1966 s'incorpora a Cafés Mijay, empresa puntera del sector del café (com les de marques de Badia i Valiente), que lidera Jaime Sobrecases Viñes, qui es convertiria en el seu sogre. Amb el temps es fa càrrec de la fàbrica de café, on passa la major part de la seua vida, fins 2005, quan va tancar l'empresa.



**FRANCESC
BOLTES ROS (1935-2021)**
Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

Nascut l'any 1935, pertanyia a una família tradicionalment dedicada a l'ofici de ferrer. Digne successor del pare i de l'avi en l'ofici, Francesc no deixà de treballar en el seu taller com a ferrer agrícola, ni d'estar implicat en organitzacions socials i polítiques, en les quals va militar des de molt jove.



VICENT TORRENT CENTELLES

Premi Carta de Poblament Trajectòria Professional

Als diuït anys es va despertar la seua vocació musical, en que va tindre una guitarra i va escoltar a Raimon i Ovidi Montllor. En els anys 1970 i 1971 van formar L'Equip València Folk, en el qual va començar a investigar la tradició musical valenciana. En l'any 1975 va ser un dels fundadors del grup Al Tall.

VIII
Premis
Carta de
Poblament
de
Torrent



2017



GRUP COTURNO

Premi Carta de Poblament Arts, Lletres i Esports

Fa 66 anys, un grup d'aficionats a la ràdio i al radioteatre van donar forma a la seua passió per la cultura i el teatre. Amb estos ingredients naix el teatre de l'emissora Ràdio Torrent, germen de l'actual grup de teatre Coturno. Una de les activitats amb més ressò és la Mostra de Teatre Amateur Juan Manuel Ferraro.



CUCURUCÚ TEATRE

Premi Carta de Poblament Arts, Lletres i Esports

Des de fa més de 25 anys, els escolars de Torrent coneixen ben bé què és el teatre gràcies a Cucurucú, el grup de teatre que ha aconseguit donar el lloc que li correspon a esta art escènica a la nostra ciutat. Potenciar la vessant artística i educativa dels menuts va ser un dels seus primers objectius que, a hores d'ara, continua defenent amb activitats diverses, com les extraescolars o la Mostra de Teatre Escolar.



MARÍA TÉLLEZ PLAZA

Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia i Medi Ambient

María, científica i investigadora, és llicenciada en Medicina i doctora en Salut Pública i Metodologia de la Investigació Biomèdica per la Universitat Autònoma de Barcelona i doctora en Epidemiologia per la Universitat Johns Hopkins (Estats Units). També ha realitzat estàncies en altres centres d'investigació, com la Texas Biomedical Research Foundation o la Columbia U. Mailman School of Public Health.



VICENT

ANDREU BESÓ

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

A la Universitat de València es va diplomar en Magisteri en Llengües Modernes i Literatures (en la especialitat d'anglès) per a poc després convertir-se en llicenciat en Filologia Anglesa i Alemanya. La seua inquietud per ensenyar altres llengües l'ha dut a ser professor titular d'anglès en la Universitat de València.



CAIXA

RURAL TORRENT

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

La Caixa Rural Torrent Fons Social sempre s'ha centrat en el desenvolupament de l'entorn pròxim i de les persones. La Secció de Crèdit de la Cooperativa Agrícola de Sant Lluís Bertran de Torrent, creada l'any 1949, és l'origen de l'actual Caixa Rural Torrent, que manté l'interés pel desenvolupament de l'activitat econòmica i el progrés social, sense perdre gens ni mica l'arrelament local, agrícola i cooperativista que en el seu dia va donar lloc a la creació de l'entitat.



ISIDRO PÉREZ I MERCEDES PÉREZ

Premi Carta de Poblament Trajectòria Professional

Amb més de 50 anys d'història amb les portes obertes, la pastisseria de la Plaça forma ja part de la història de la ciutat de Torrent. Entre merengues, pastissos, coques i, per descomptat, crestes, Isidro i Mercedes s'han convertit en un exponent del comerç local i de l'activitat del municipi amb moltes històries que contar.



IX Premis
Carta de Poblament
de Torrent



2019



**ADRIÀ
BESÓ ROS**

Premi Carta de Poblament Arts i Lletres

Llicenciat en Geografia i Història i doctor en Història de l'Art per la Universitat de València, Adrià Besó Ros ha exercit la seua activitat professional com a director del Museu Comarcal de l'Horta Sud Josep Ferrís March, des de la seua creació en 1996 fins al 2013 i ha compaginat aquesta tasca amb la docència. Actualment és responsable de l'àrea de conservació del Patrimoni Cultural de la Universitat de València.



CÁRITAS

INTERPARROQUIAL

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

Cáritas Interparroquial és una organització formada per les set Cáritas parroquials de Torrent, que treballa per la integració social i per a promoure el desenvolupament integral de persones i col·lectius, especialment els més pobres i exclosos. Des de Cáritas es fomenta la solidaritat per a aconseguir una comunitat inclusiva.



FRANCISCO MIGUEL ALMERICH SIMÓ

Premi Carta de Poblament Trajectòria Profes- sional

General de brigada del Cos General de l'Exèrcit de l'Aire, en la reserva, va ingressar en l'Exèrcit de l'Aire en 1977. En la seua llarga trajectòria professional ha obtés nombrosos reconeixements professionals. Actualment col·labora en el desenvolupament internacional dels sistemes de defensa aèria nacionals.

X Premis
Carta de Poblament
de Torrent



2021



CENTRE PÚBLIC DE FORMACIÓ DE PERSONES ADULTES DE TORRENT

Premi Carta de Poblament Societat i Concòrdia

El mèrit més destacable de l'Escola d'Adults deriva del fet d'haver-se convertit en un referent educatiu al si de la ciutat de Torrent, un punt de confluència social on tenen cabuda diverses formes de d'aprenentatge. Assumeix amb orgull la responsabilitat d'erigir-se com a exemple de convivència i d'integració, de participació ciutadana, d'esperit crític i de compromís per una pràctica docent que va més enllà dels continguts.



TORRENT C.F

Premi Carta de Poblament Arts i Lletres (Esports)

Fundat en 1922, el Torrent CF acaba de celebrar els seus cent anys d'història. Actualment, l'entitat compta amb 42 equips que inclouen els més de 700 futbolistes que defenen un mateix sentiment torrentinista, des de la categoria querubí fins al primer equip, que milita en Segona Divisió RFEF.



OCTAVIO ROMERO FERRARO

**Premi Carta de Poblament Ciència, Tecnologia
i Medi Ambient**

El doctor Octavio Romero Ferraro és un prestigiós biòleg dedicat a l'oncologia. Des de 2019, du a terme diversos projectes com a Investigador de l'Associació Espanyola Contra el Càncer a l'Institut Contra la Leucèmia Josep Carreras a Barcelona, després d'haver sigut Investigador Juan de la Cierva a l'Institut d'Investigació Biomèdica de Bellvitge els anys 2018 i 2019.



**JOSÉ MANUEL
ALMERICH SILLA**

**Premi Carta de Poblament Trajectòria
Professional**

Catedràtic de la Universitat de València en l'àrea de coneixement d'Estomatologia, a més du a terme una excel·lent trajectòria com a professional de l'odontologia; de la investigació sobre la salut bucodental, dirigint la càtedra Escola Valenciana d'Estudis de la Salut EVES-GSK-UV i la gestió universitària.





XI
PREMIS
CARTA DE
POBLAMENT
DE TORRENT



2023



**CARMEN
ROMERO MARTÍ**
Premi arts, lletres i esports

Premi Carta de Poblament en la modalitat d'Arts, Lletres i Esports se'ns presenta com una artista d'una ampla, fructuosa i dilatada experiència professional que ha donat fruit en molts estils escultòrics, ja que no li agrada encasellar-se. Ella s'inclouria dins del món dels constructivistes de principi del segle XX, que buscaven un món millor i una esperança de futur per a tota la gent. També entraria dins del món de l'expressionisme abstracte dels escultors alemanys.



ÓSCAR JOSÉ PELLICER VALERO

Premi Ciència, tecnologia i medi ambient

És un jove investigador de 29 anys, doctor en Enginyeria Electrònica (Menció Internacional) per la Universitat de València, que té davant de si una brillant trajectòria científica, que comença a estar reconeguda internacionalment. Membre de la red pan-europea ELLIS d'excel·lència en Intel·ligència Artificial, ha estat este mateix any de 2023 un dels candidats per als Premis Jaume I.



UNIÓ MUSICAL DE TORRENT

Premi Societat i concòrdia

La Unió Musical de Torrent, ha promogut i dinamitzat al llarg dels darrers cinquanta anys la vida musical, social i cultural de la població de Torrent, a través de concerts, festivals i audicions. Alguns dels músics figuren en orquestres prestigioses com la de l'Orquestra Nacional, la de la Casa Reial i de nombroses institucions arreu del territori nacional. La banda ha passejat el nom de Torrent en tots els llocs on ha actuat i gràcies a la qualitat de la música que ha interpretat, l'ha dut a obtindre nombrosos triomfs.



ALBERT JOSEP

SESÉ ABAD

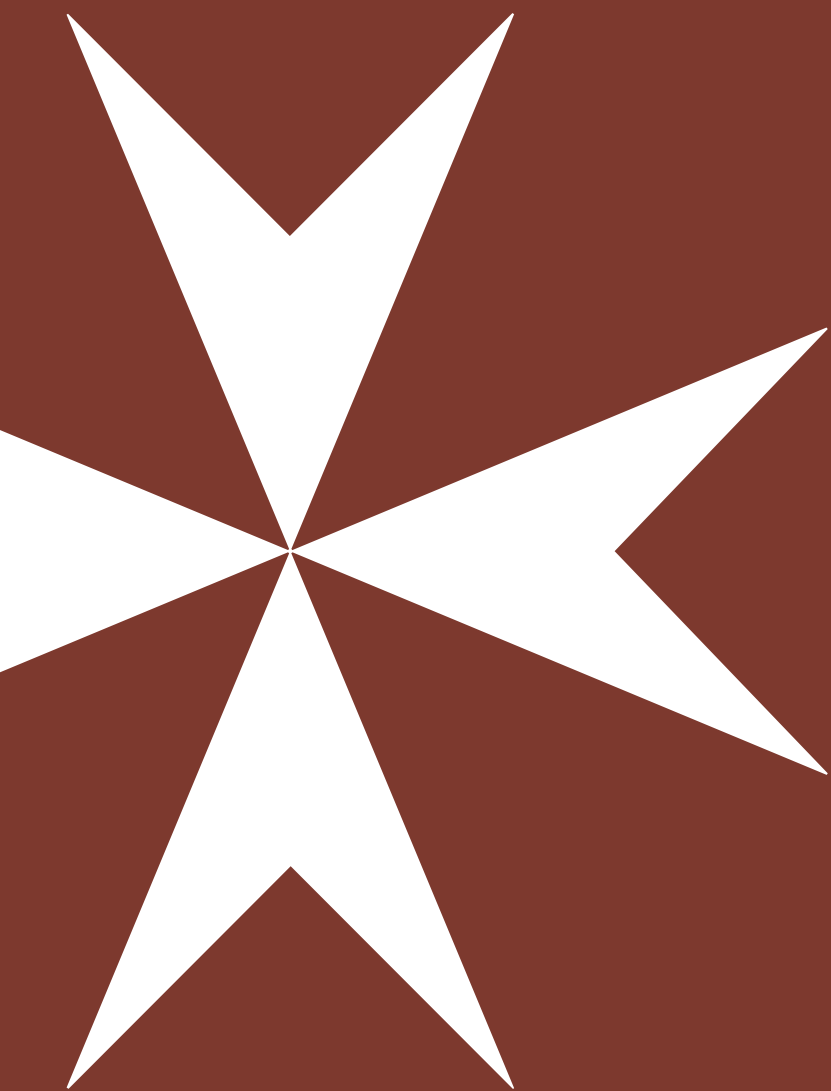
Premi trajectòria professional

Ser fill de Torrent és un privilegi, puix a banda de donar-te la condició de valencià, et fa dipositari de la seua història i les seues tradicions, segons les paraules del Dr. Albert Sesé, catedràtic de psicologia per la Universitat de les Illes Balears, qui rep este prestigiós guardó, fruit d'una ampla carrera professional docent, investigadora i de gestió. I sobre tot, de vocació de servici a les persones, com la finalitat que dona sentit a la seua vida. Enamorat del seu poble i les seues gents, agrairà per sempre este reconeixement que la seua candidatura ha rebut des de l'Ajuntament a la trajectòria professional.



**CARTONAJES
GAMOY,
una empresa d'esforç i èxit
Premi trajectòria professional**

L'Empresa Cartonajes Gamoy, premi a la trajectòria professional, té una destacada presència als sectors *d'ecommerce*, dels serveis, així com a l'alimentari, vinícola, agrícola, o de la ceràmica, gràcies a factors com la flexibilitat, l'experiència, la personalització, el disseny, la proximitat i la sostenibilitat.



CARTA POBLA 1248

TRADUCCIÓ EN VALENCIÀ



Siga a tots manifest com nosaltres fra Pere de Granyena, comanador de la Casa de l'Hospital de la ciutat de València, amb mandat i autoritat de fra Pere d'Alcalano, castellà d'Amposta, i amb consentiment i voluntat de fra Raimund de Queralto, cavaller, i de fra Pedro de Serone i de fra Romeu de Vetula, cavallers, i de fra Guillem, comanador de Torrent, i de fra Guillem Sutoris i de fra Domingo de Fabre i d'alguns altres germans nostres, per ens i per tots els nostres, presents i esdevenidors.

Atorguem i establim a vosaltres Belenguer Torner i a Blanca Fort, dona, i a Belenguer de Lladregota i a Pere Figuera, a Martí de Sant Anthoni, a Pere

Blanc, a Pere de Montalt, a Geronym Gensor i a Berenguer de Metelia, Pere Puyet, Geronym Ripoll i a Llorenç de Monteagud i a Pere Bonaybas, a Pere Rosell, a Pere Bayet, a Domingo Calbo, a Berenguer d'Almenara, a Berenguer de Rovira, a Arnaldo Mirono, a Berenguer Lombargo i a Pasqual Borell, a Arnaldo de Turre de Castillon d'Apiaria, a Bernard de Claramonte, a Domingo de Balvastre, a Guillem de Monterubio, a Bernard Magistre i a Guillem d'Alfaro, a Raimund de Castillione, a Bernard Sutori i a Pere Burgueti, a Mercader d'Esburguera, a Guillem de Roselione, a Juan Pons, a Raimund Gonorer, a Arnaldo de Carali, a Berenguer de Pertusa, a Arnaldo de Miraval, a Raimund Thomasio, a Bernard de Saydino, a Pere Rosell, a Ana Tarragona, dona, a Belenguer de Alantorn i a Belenguer, parent seu, i a Pere Sanchis i a Bernard de Bellana, a Balaguer d'Albesa, a Bernard de Viñoles i a tots els vostres successors perpètuament,

és a saber cent i cinquanta jovades de terra de regadiu de la nostra alqueria de Torrent; de tal sort s'han de repartir entre vosaltres, que cadascun de vosaltres tinga i prenga per la seua part tres jovades senceres de regadiu d'aquestes cent cinquanta, com dalt queda dit.

Ítem, atorguem a cadascun de vosaltres una casa o una estada, i una fanecada de terra per a hort en aquesta alqueria, com hora de present totes aquestes coses us les determinem i assenyalem. Totes aquestes coses mencionades, amb les cases d'habitació, camps, vinyes, ferms i plantats, i amb les seues herbes, llenyes, sèquies de tot sequiatge franques, i amb les seues entrades i eixides, amb totes les seues afrontacions i pertinències universals, des del cel fins l'abisme, a vosaltres i a tots els vostres atorguem i establim d'aquesta sort, que sigueu habitants fixos i permanents, i així mateix

els nostres fidels; i de totes les collites i fruits de la terra, dels arbres d'aquestes jovades, ens doneu i a la nostra casa perpètuament el número de la setena part en aquesta hereteu, sense que nosaltres o el nostre Hospital faça d'enviar per ella, i la dècima i la primícia, per compte de l'església, de la sort que s'ha acostumat a donar en el terme i Regne d'aquesta ciutat de València, a saber, del blat en l'era, de la verema en les vinyes, i dels altres fruits dels arbres en el lloc on novament foren agafades, i de la fruita seca en casa. Més de les cases i dels horts res volem que ens doneu per raó del cens o del dret dels camps. Però en aquestes cases i horts ens reservem la fadiga i lluïisme, com en aquestes jovades de terra. I perquè esteu tinguts i obligats a tots els serveis, regadius dels altres veïns de València, vos donem l'aigua franca de la sèquia, amb la condició que tingueu l'assut i la sèquia neta i contrreada, salvant netes l'aigua per al necessari de

nostres heretats. I així per nosaltres i els nostres, vosaltres i els vostres aquesta donació tingueu, posseïu i gaudiu, i en cap altre senyor així mateix conegueu, crideu ni feu, sinó a nosaltres i a la Casa de l'Hospital. A més d'això, a vosaltres i als vostres concedim que així mateix en aquesta alqueria sigueu regits i jutjats per un de vosaltres, el que pel discurs del temps posarem segons el fur de València, de tal sort per les vostres apel·lacions mai pugueu acudir ni apel·lar, sinó acudint al comanador de la Casa de l'Hospital de València, o al qual estiguera en el seu lloc; i així vosaltres i els successors, els vostres consorts, tingueu, posseïu, i complidament gaudiu la facultat per a poder donar, vendre o donar a obstinació, obligar i també per a fer a totes les vostres voluntats i dels els vostres consorts, salvant en tot i per tot aquesta setena part, la fadiga de deu dies, lluïsmes i el dret de l'Hospital, segons fur de València. Exceptuant però, això a nosaltres

reservat, que fins a cinc anys passats o abans d'ells, sense la nostra llicència i voluntat, no us siga lícit ni poder vendre part alguna indivisa de la susdita donació, assenyalada a qualsevol dels vostres, si ja no, algun d'ells del tot venguera tota la seua hereteu completament; el que pot fer dins dels cinc anys, sempre que vulga amb els seus consorts; i passats aquests cinc anys, qualsevol puga, en tot o en part, vendre al seu gust i voluntat, guardant sempre en tot el dret de l'Hospital. Amb tot això, en aquesta alqueria ens reservem per a nosaltres i els nostres tots els molins d'aigua que hui són i per temps seran, els forns, les obres, els banys i la fàbrica. En els quals molins prometem moldre el vostre blat, que se'ns ha de donar fins a la setzena part, i també en el forn coure el vostre pa, fins a la vintena part, i en la nostra fàbrica obrar i fabricar les obres de ferro, conforme el fur de València.

Reservem també les justícies, les calumnies,
els desterraments i tots els altres drets nostres,
conforme el fur de València. Prometent-vos sempre
fer salvar les vostres persones i tots els vostres
béns, presents i esdevenidors, com a béns nostres
propis dominicals, i d'ací endavant ser-vos legítims
actors i defensors de les vostres donacions. I
volem ser tinguts a vosaltres i als vostres de ferm i
legal evicció, obligant-vos tots els béns de l'aquest
Hospital, en qualsevol lloc constituïts i llocs.

Finalment totes les nostres dites pobladores,
universalment i cadascun en particular, acceptem
de vós aquest comendador i de tots els mencionats
freres aquesta donació amb les formes i condicions
mencionades. Prometent-vos i als vostres successors,
per nosaltres i els nostres, sempre fidelment
observar la forma a dalt dita i ser-vos homes fidels
sobre les persones i drets vostres, i en aquesta

alqueria fer residència personal, i també atendre i complir amb totes les altres coses, com més amunt estan ja advertides; jurant tots per un i un per tots a Déu El nostre Senyor i als seus Sants Quatre Evangelis, amb les nostres pròpies mans corporalment tocats, fer aquesta residència en la mencionada alqueria, mentre visquem nosaltres i els que d'ací endavant succeiran als nostres en aquestes honres i drets, a nosaltres així mateix pertanyents.

Això va ser fet a la ciutat de València, als vint-i-huit del mes de novembre de l'any del naixement del nostre Senyor Jesucrist mil dos-cents quaranta-huit. Senyal de mi fra Pere de Granyena. Senyal de mi fra Bernard Thomasio, prior. Senyal de mi fra Raimundo de Queralt, cavaller. Senyal de mi Pere de Serone, frare. Senyal de mi fra Romeu de Vetula. Senyal de mi Guillem, comendador de Torrent.

Senyal de mi fra Guillem de Sutoris. Senyal de mi fra Domingo Fabre. Senyal de mi fra Juan Cambrerio, que signem aquestes coses mencionades.

Senyal de mi Berenguer Tornelio. Senyal de mi Blanca Fort, dona. Senyal de mi Berenguer Ratera.

Senyal de mi Pere Figuera. Senyal de Martí de Sant Antoni. Senyal de Pere Blanco. Senyal de Pere Montalt. Senyal de Pere Gensor. Senyal de Berenguer de Estelilia. Senyal de Pere Puyet. Senyal de Geronim Ripoll. Senyal de Llorenç de Montagut. Senyal de Pere Bonaybas. Senyal de Pere Rosell. Senyal de Pere Vayet. Senyal de Domingo Calbo. Senyal de Belenguer d'Almenara. Senyal de Belenguer Rubira. Senyal d'Arnaldo Mirone. Senyal de Belenguer Lombardo. Senyal de Pasqual Borell. Senyal d'Arnaldo de Turre. Senyal de Castillon d'Apiaria. Senyal de Bernard de Claramonte. Senyal

de Domingo de Barbastre. Senyal de Guillem de
Monterubio. Senyal de Bernard Magistre. Senyal de
Guillem d'Alfaro. Senyal de Raimund de Castilione.
Senyal de Bernard Sutori. Senyal de Pere Busqueto.
Senyal de Mercader Esparguera. Senyal de Guillem
de Rosilione. Senyal de Juan Pons. Senyal de
Raimund Genovés. Senyal d'Arnaldo Cavali. Senyal
de Berenguer de Pertusa. Senyal d'Arnaldo de
Miraval. Senyal de Raimund Thomasio. Senyal de
Bernard de Saydino. Senyal de Pere Rusell.

Senyal d'Ana Tarragona, dona. Senyal de Belenguer
d'Alantorn. Senyal de Belenguer, parent seu. Senyal
de Pere Sanchis. Senyal de Bernard de Beliaña.

Senyal de Belenguer d'Albesa. Senyal de Bernard
de Viñoles, els quals en tot i per tot signem i jurem
totes les coses mencionades.

Van ser testimonis d'aquest present acte Bernard Arnaldo, Pere de Biñoles, Arnaldo de Luzano i Jaume Tolosano.

Senyal de mi fra Pere d'Alcalano, castellà d'Amposta, concedint i confirmant tot el sobre dit. I perquè totes les mencionades coses siguen de major força i valor, corroborem la present pàgina amb el nostre segell.

Jo Guillem Gauseran, notari públic de València, faig escriure aquestes coses amb lletres ratllades i esmenades en la quarta línia on diu: Bernard Claramonte; i ratllades i esmenades en la cinquena línia on diu: Belenguer de Beliana; i ratllades i esmenades en la dotzena línia; ratllades i esmenades en la vintena setena línia i en la trentena; en el dia i any mencionats.

COMPRA A TORRENT!

El racó a Granell

Alimentació a Granell
Avinguda Al Vedat, 141 baix
Telèfon: 653 833 829

El teu mosset

Alimentació en general
Carrer Germanies, 47

La cabanya

Tenda d'alimentació
Carrer Font de Sant Lluís. 15
Telèfon: 96 062 06 01

Mels noranta reines

Especialistes en diverses mels
Carrer Pintor Renau, 11

Licors Virgili

Especialistes en begudes
Carrer Verge de la Pau, 56
Telèfon: 96 156 14 67

Carn de cavall J. J. Sanz

Especialistes en carn de cavall
Carrer Pintor Renau, 9
Telèfon: 96 155 59 27

Llegums Andreu Llustre

Gran varietat en llegums
Carrer Fra Lluís Amigó, 19
Telèfon: 96 155 19 83

Salaons i fruits secs Barona

Encomanes per *whatsapp*
Carrer Baviera, 2-3
Telèfon: 607 93 61 98

Fill de Marieta

Fruites i verdures
Carrer Baviera 2-21
Telèfon: 669 77 05 42

Fruites de l'hort

Fruites i verdures
Carrer Primat Pla i Daniel, 13
Telèfon: 600 20 71 73

Fruites El Vedat

Especialistes en Fruites i
verdures
Plaça Amèrica, 8 baix

Fruites i verdures Empar

Varietat en fruites i verdures
Carrer Baviera 2-13
Telèfon: 667 63 87 75

Verdures Paradís

Gran varietat en fruites
Carrer Pare Méndez, 104
Telèfon: 695 13 25 64

Fruiteria Fàtima

Fruites i verdures
Carrer Pare Méndez, 86
Telèfon: 96 155 82 08

COMPRA A TORRENT!

Alimentació fresc i verd

Fruites i verdures

Carrer Fra Lluís Amigó, 39

Telèfon: 679 36 62 39

Fruites de l'horta Xelo

Fruites i verdures

Carrer Ramon i Cajal, 24

Telèfon: 655 51 10 78

L'horta de Tonet

Fruites i verdures

Carrer Gómez Ferrer, 36

Andreu M. forn de pa

Pa i pastisseria

Carrer Hernández Malillos, 31

Telèfon: 96 156 32 49

Forn pastisseria l'Ermita

Varietat en pa

Carrer Ramon i Cajal, 48

Telèfon: 661 116 160

Forn Germans Gascó

Especialistes en pa de poble

Carrer Santa Anna, 18

Telèfon: 96 155 95 67

Forn les delícies

Pa i pastissos

Carrer Sant Diumenge, 32

Telèfon: 96 321 49 41

Forn pastisseria

Germans Ramírez

Pa i pastissos

Carrer Jesús, 1

Telèfon: 634 57 78 80

Forn pastisseria Xenillet

Pa i pastisseria

Carrer Xenillet, 10

Telèfon: 654 41 87 94

FornAVINGUDA

Pa i pastisseria

Carrer Tirant lo blanc, 34 baix

Telèfon: 96 156 17 87

Forn Germans Vilanova

Pa i pastisseria

Carrer Creu Roja, 2

Telèfon: 96 155 94 65

Forn La Foieta

Pa i Pastisseria

Carrer Pare Méndez, 62

Telèfon: 96 155 18 38

Forn la Plana

Pa i Pastisseria

Carrer la Plana, 1

Forn Montoro

Pa i pastisseria

Carrer Dominical, 24

Telèfon: 96 155 66 13

COMPRA A TORRENT!

Forn Sant Ramon

Pa i Pastisseria
Carrer València, 4

Pastisseria La Plaça

Pastisseria
Avinguda Al Vedat, 180
Telèfon: 605 65 71 35

Pastisseria El Capritx

Pa i pastisseria
Carrer Seül, 88, 1 baix
Telèfon: 619 52 50 49

Pastisseria Olímpica

Pastisseria
Avinguda Olímpica, 52 baix
Telèfon: 660 02 36 51

Tot per a tots, Maria

Pa i pastisseria
Carrer Pintor Ribera, 23
Telèfon: 678 68 16 20

L'Espai verd

Drogueria ecosostenible
Carrer Francesc Tàrraga, 1
Telèfon: 651 05 50 51

Pintures el Molí

Pintures
Carrer M. José Ortí Soriano, 24
Telèfon: 96 109 66 01

Torrenatura veterinària

Clínica veterinària
Carrer Sant Cristòfol, 19
Telèfon: 96 155 11 08

Adrimar Art Floral

Floristeria
Carrer Exèrcit Espanyol, 9
Telèfon: 96 155 20 13

Blanca Floristes

Floristeria
Avinguda Al Vedat, 129
Telèfon: 96 064 27 08

Floristeria La Plaça

Flors
Plaça Major, 12 baix
Telèfon: 96 155 00 51

Flors Torrent

Floristeria
Avinguda Al Vedat, 1

El gosset content

Perruqueria canina
Carrer 25 d'Abril, 8

El Teu lloc

Bar – Cafeteria
Carrer Marquesat, 16 baix
Telèfon: 96 109 80 59

Bar Quatre germans

Entrepans
Carrer V. de la Soledat, 20
Telèfon: 673 85 45 05

COMPRA A TORRENT!

Farigola i Menta

Restaurant

Carrer Pare Méndez, 34 baix

Telèfon: 96 117 72 58

Bar Germanies

Bar i Cafeteria

Carrer Germanies, 51

Telèfon: 96 377 10 07

Bar L'Estació

Entrepans

Carrer Sant Nicolau, 1 baix

Telèfon: 96 155 71 63

La Plaça

Restaurant

Plaça Major, 8 baix

Telèfon: 96 156 24 01

La Tasca

Tapes variades

Carrer Pare Méndez, 67 baix

Telèfon: 692 43 97 51

Els Germans

Tapes i entrepans

Carrer Constitució, 49

Telèfon: 96 021 55 16

El Rellotge

Bar – Cafeteria

Carrer Vicent Pallardó 103

Telèfon: 96 108 97 63

Gelateries

artesanes Llinares

Gelats i orxates

Plaça Llibertat, 1

Telèfon: 651 69 96 92

Orxata la Torrentina

Orxateria

Carre Pare Méndez, 23

Telèfon: 96 321 24 66

Al Punt

Menjars per a portar

Carrer P. Genaro Palau, 12

Telèfon: 96 001 48 78

El bon paladar

Menjars per a portar

plaça de la Llibertat, 5 baix

Telèfon: 96 156 71 20

El racó de l'arròs

Menjar per a portar

Carrer Pare Méndez, 126

La iaia

Menjars per a portar

Plaça Sant Jaume, 2

Telèfon: 96 156 61 61

Menjat i fet

Menjar per a portar

Carrer Pare Méndez, 162

Telèfon: 96 129 17 03

COMPRA A TORRENT!

Molt de gust

Menjar per a portar
Carrer Sant Fermí, 20 baix
Telèfon: 647 26 29 53

Pollastres torrats

La Pilarica

Carrer Saragossa, 33
Telèfon: 96 155 66 55

Pollastres Abelard

Pollastres torrats
Carrer Sant Pere Alcàntera, 4
Telèfon: 96 155 24 93

Pollastres a l'ast J. Ruiz

Pollastres a l'ast
Carrer Gómez Ferrer, 46
Telèfon: 96 155 15 87

Rossejat la Pepica

Menjars per a portar
Carrer Sant Valerià, 29 baix
Telèfon: 96 158 00 56

Balcó del Vedat

Restaurant
Avinguda Sant Llorenç, 98

Entre amics

Restaurant
Carrer Pare Méndez, 144
Telèfon: 96 006 01 34

Casa El Chesús

Restaurant
Carrer Gómez Ferrer, 104
Telèfon: 96 157 14 52

El Perelló

Restaurant
Carrer el Perelló, 88

Casa Agustí

Restaurant
Carrer Gómez Ferrer, 17
Telèfon: 96 155 55 26

El Ball de Torrent

Restaurant
Carrer Gómez Ferrer, 17

La Torreta 1988

Restaurant
Avinguda San Llorenç, 90
Telèfon: 96 070 20 91

Digital Penella

Impressió digital
Avinguda al Vedat, 182
Telèfon: 961 58 86 42

Els Tarongers

Restaurant
Carrer Calderes, 6
Telèfon: 96 158 00 24

La Barraca

Restaurant
Pl. Pedro Iturralde Ochoa, 11

COMPRA A TORRENT!

La casa Vella

Restaurant

Carrer Jutge Àngel Querol, 8

Telèfon: 617 19 43 09

La Figuera

Restaurant

Centre comercial Toll i l'alberca

Telèfon: 96 155 10 54

La Font de Sant Lluís

Restaurant

Carrer núm. 2 nucli 25, 99 baix

Telèfon: 622 02 80 03

Somni cuina de mercat

Restaurant

Avinguda Barcelona, 92, 3

Telèfon: 96 021 92 74

Basar Colón

Regals i basar

Carrer Sagra, 20

Telèfon: 605 65 50 21

Basar Torrent

Regals i basar

Carrer Constitució, 56

Preus

Regals i basar

Carrer Pare Méndez, 97

Telèfon: 622 49 42 99

Tenda multipreu

Regals i basar

Carrer Pare Méndez, 1

Electricitat Querubin

Electricitat

Carre Camí Reial, 89

Telèfon: 96 156 61 84

Instal·lacions i subministraments elèctrics GM

Electricitat

Carrer Verge de la Pau, 7 baix

Telèfon: 96 155 05 04

Instal·lacions el. Torrent

Electricitat

Carrer Verge del Puig, 3 baix

Telèfon: 96 129 26 49

El Clau avinguda

Ferreteria

Avinguda al Vedat, 24

Ferreteria Jove

Ferreteria

Carrer Camí Reial, 102 baix

Telèfon: 96 108 02 77

Fusteria José Navarro Andres

Fusteria

Carrer Fra Lluís Amigó, 30

Telèfon: 96 156 09 56

COMPRA A TORRENT!

Fusteria Pep Roig

Fusteria
Carrer V. Blasco Ibáñez, 15
Telèfon: 96 155 39 32

Marcilla disseny de fusta

Fusteria
Carrer Tirant lo Blanch, 32
Telèfon: 96 156 59 41

Art en llum il·luminació

Il·luminació
Avinguda Al Vedat, 140
Telèfon: 96 156 52 09

Germans Fenoll

Materials de construcció
Carrer València, 119
Telèfon: 96 155 04 07

Germans Simó

Materials de construcció
Carrer Pintor Renau, 29
Telèfon: 96 158 87 70

Mobles Cristòfol

Llar i decoració
Carretera Mas del Jutge, 93

Mobles Sedaví

Llar i decoració
Carrer Garbí, 3
Telèfon: 96 156 35 20

Kitchen in Torrent

Cuines, bany i armaris
Centre Comercial *Las Américas*
Telèfon: 653 02 78 53

Pintures Blatem

Avinguda Rei Joan Carles I, 12
Telèfon: 96 155 65 54

Pintures Simó

Pintures
Polígon Mas del Jutge
Telèfon: 96 156 40 43

Llar tèxtil

Tèxtil per a la llar
Avinguda Al Vedat, 70
Telèfon: 96 155 18 04

Impremta Regino Esteve

Papereria i impremta
Plaça Major, 32
Telèfon: 96 155 82 59

Impremta Toni Burguera

Impremta digital
Carrer València, 100
Telèfon: 96 156 21 14

Llepolies tots els dies

Prensa i quiosc
Carrer V. Blasco Ibáñez, 3

Multicopies Torrent

Prensa i quiosc
Albereda Reina Sofia, 2

Estanc El Raval

Fotocopies
Plaça Mestre Giner, 13 baix
Telèfon: 96 155 79 26



HIMNE COMUNITAT VALENCIANA

Per ofrenar noves glòries a Espanya
tots a una veu, germans, vingau.
Ja en el taller i en el camp remoregen
càntics d'amor, himnes de pau!
Pas a la Regió
que avança en marxa triomfal!
Per a tu la vega envia
la riquesa que atresora
i és la veu de l'aigua càntics d'alegria
acordats al ritme de guitarra mora.
Paladins de l'art t'ofrenen
ses victòries gegantines;
i als teus peus, sultana, tons jardins estenen
un tapís de murta i de roses fines.
Brinden fruites daurades
els paradisos de les riberes;
pengen les arracades
baix les arcades de les palmeres.
Sona la veu amada
i en potentíssim, vibrant ressò,
notes de nostra albada
canten les glòries de la Regió.
Valencians en peu *alcem-se*.
Que nostra veu
la llum salude
d'un sol novell.
Per a ofrenar noves glòries a Espanya
tots a una veu, germans, vingau.
Ja en el taller i en el camp remoregen
càntics d'amor, himnes de pau!
Flamege en l'aire
nostra Senyera!
Glòria a la Pàtria!
Visca València!
VISCA! VISCA! VISCA!

HIMNE DE TORRENT

José Ortí Soriano, música.

Jesús Huguet Pascual, lletra.

Conjugats passat i esperança,
el ràfol, el Mas, el Vedat,
reviscolen l'esforç d'una terra
ragada amb suor i llanura de mans.
Units férem de la pedra verd,
gents i ambicions conjugàrem.
Sobre el barranc escrivírem la història
que de Cabrera a la Torre reeix,
i bastírem els anhels d'un poble
que futur sens límit a l'home ofereix.
Units férem de la pedra verd,
gents i ambicions conjugàrem.
Davallarem al pretérit i traurem
dels avantpassats els espers cercats,
que Torrent els ofrena en imatge
de conquesta tenaç per vigor constant.
Units ferém de la pedra verd,
gents i ambicions conjugàrem.
Tota l'Horta, mà a mà, forma anell
que dansa envoltant l'essència del poble,
i esclata fulgent en un crít vibrant:
Honor als seus homens

VISCA TORRENT!

VISCA TORRENT!



